

- 1 Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / М. Фасмер. – М.: Прогресс, 1987. – Т. 3: Муза – Сят. – 832 с.
- 2 Срезневский, И. И. Словарь древнерусского языка: в 3 т. / И. И. Срезневский. – Репринтное издание – М.: Книга, 1989. – Т. 3.
- 3 Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс] / В. И. Даль – Режим доступа: <http://slovari.ru/default.aspx?s=0&p=246>
- 4 Словарь русского языка: в 4-х т. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://slovari.ru/default.aspx?s=0&p=240>
- 5 Словарь русских народных говоров / под ред. Сороколетова Ф.П. – Л.: Наука, 2006. – Вып. 40.
- 6 Словарь современного русского литературного языка: в 17 т. / под ред. В. И. Чернышёва – М., Л.: Изд-во АН СССР, 1948–1965.
- 7 Тихонов, А.Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. / А.Н. Тихонов. – М.: Русский язык, 1990. – Т. 2.

УДК 811.161.1'367.625'373.611

А. А. Радькова

Научн. рук. – Е. И. Тимошенко, канд. филол. наук, доцент

ГЛАГОЛЫ С РЕЗУЛЬТАТИВНОЙ ПРИСТАВКОЙ У- В РУССКОМ ЯЗЫКЕ (ДИАХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ)

В статье рассматривается явление опрощения в русских глаголах с исторической приставкой у-, имевшей значение результативности. Выявляются причины деэтимологизации рассматриваемых лексических единиц. Устанавливается, что основное место среди исторических изменений, приведших к деэтимологизации и опрощению анализируемых глаголов, принадлежит смысловому разрыву между производящей и производной основой. Исследование проводится на материале древнерусского языка, литературной и диалектной разновидностей современного русского языка.

Значение результативности является наиболее частотным для глагольной приставки у- в современном русском языке. Как показывают наблюдения над глаголами с указанной приставкой, подвергшимися процессу опрощения, значение результативности оказывается наиболее регулярным и с диахронической точки зрения. Исторический результативный префикс у- выделяется в целом ряде русских глаголов. Указанное явление характерно для следующих слов.

В современном русском языке глагол *ухаживать* имеет следующую семантическую структуру: 1. Заботиться о ком-, чем-л., оказывая услуги, помощь, создавая необходимые условия и т. п. (*Молодость и природа ускорили мое выздоровление. Все семейство коменданта за мною ухаживало.* Пушкин) 2. Оказывать внимание, угождать женщине, стараясь добиться ее расположения (*Она была богата и боялась, что Махин ухаживает за ней из-за денег.* Л. Толстой) 3. Вести себя угодливо, подобострастно по отношению к кому-л. с целью добиться чего-л. (*Я сам давно бы был миллионером, если бы только захотел. Воображаю, как бы все начали тогда ухаживать за мной.* Мамин-Сибиряк) [1, т. IV, с. 538].

На синхронном языковом срезе приставка *у-* в лексеме *ухаживать* не выделяется. Исторически глагол *ухаживать* образован от слова *уходить* суффиксальным способом. Глагол *уходить* в современном русском языке представлен двумя омонимами, в которых приставка *у-* имеет следующие значения: 1) значение удаления (*уходить I* в значении ‘покидать какое-л. место, чье-л. общество; удалиться, отправиться куда-либо’); 2) результативное значение доведения до нежелательного состояния или уничтожения того, что названо производящей основой (*уходить II* в значении ‘известить, испортить’). Кроме того, русскому языку известен также глагол *уходить* в значении ‘присмотреть за кем-либо’, в морфемной структуре которого приставка *у-* имеет значение положительной результативности.

Для глагола *ходить* в этимологической литературе зафиксированы соответствия в других языках: ст.-слав. *ходити*, сербохорв. *хòдити*, словен *hòditi*, чеш. *choditi*, словц. *chodit'*, польск. *chodzić* || Связано с и.-е. к. **sed-*: *x-* произошел из *s-* после приставок *per-*, *pri-*, *u-*; ср. знач. др.-инд. *āsad-* ‘ступить, пойти, достигать’, *utsad-* ‘отходить, выходить, исчезать’, авест. *āhad-* ‘подходить’ [2, с. 252–253].

Сведения об исторической семантике глагола *ходить* мы находим в «Этимологическом словаре славянских языков» под ред. О.Н. Трубачева: **ходити*: болг. *хòдя* ‘ходить’, сербохорв. *хòдити* ‘ходить’, чеш. *choditi* ‘ходить’, словц. *chodit'*, польск. *chodzić* ‘ходить (в разн. значениях)’, др.-русск. *ходити* ‘двигаться, передвигаться, ступая ногами’, диал. *ходить* ‘ходить’, ‘ухаживать, заботиться’, ‘выращивать, откармливать’. Авторы словаря указывают на то, что глагол на *-iti* является производным от **ходъ*; обратная деривация невероятна. Связано супплетивными отношениями с **jьti*, что касается, правда, в большей степени перфектных форм [3, с. 48–49]. Таким образом, исконным значением глагола было значение перемещения в пространстве.

В морфемной структуре слова *ухаживать* произошел процесс опрощения, причиной которого является то, что производящий глагол *уходить* в значении ‘присмотреть за кем-, чем-л., позаботиться о ком-, чем-л.’ не входит в активный словарный фонд на современном языковом срезе. В указанном значении глагол не зафиксирован также ни для древнерусского среза, ни для языка 19 века. Он употребляется только в причастной форме. Кроме того можно говорить и о семантическом разрыве между производящим и производным словом. Семантический объем производящего глагола *ухаживать* значительно шире семантики глагола *уходить* (сравним с приведенными выше значениями глагола *ухаживать* значения глагола *уходить*).

Проанализировав весь вышеизложенный языковой материал, можно говорить о том, что значением исторического префикса *у-* было значение ‘достижение желаемого результата’.

В современном русском языке глагол *учредить* зафиксирован со следующими значениями: 1. Основать, создать что-л. (*Учрежденные в Кремле и в доме Познякова театры тотчас же закрылись, потому что актрисы и актеры были ограблены.* Л. Толстой.) 2. Ввести, установить (*Я хотел тоже способствовать движению современного просвещения и мечтал даже учредить стипендию в университете.* Достоевский.) [1, т. IV, с. 544].

Исторически глагол *учредить* образован от лексемы *чередить* приставочным способом. На современном синхронном срезе приставка *у-* в глаголе *учредить* не выделяется.

Сведения об исторической семантике глагола *чередить* мы находим и в «Этимологическом словаре славянских языков» под ред. О.Н. Трубачева: **čerditi (se)*: словен. *čréditi* ‘приводить в порядок, располагать’, чеш. *tříditi* ‘группировать, распределять’, русск. диал. *чередить* ‘вынимать из птицы или рыбы внутренности’, ‘очищать, делать что-нибудь лучше обыкновенного’, ‘убирать комнату, наблюдать опрятность, чистоту’, ‘угощать усердно со знаками уважения’, ‘проказничать, кутерьмить’, ‘бранить’, ‘учреждать, изготавливать, обиходить’, ‘усматривать, послеживать, подсматривать’ [3, вып. 4, с. 63].

В языке 19 в. глагол *чередить* имел следующую семантическую структуру: ‘устанавливать черед, череду, очередь, порядок.’ || *Чредить* црк. ‘учреждать, устраивать, особенно пир, угощать.’ || ‘Переменяться поочередно’ (*Дождь чередит со снегом.*) || *Чредить* тмб. ‘угощать, потчевать, чествовать’ (*Уж я ли его не чередил!*) || *Кур.* ‘проказить, прокудить’ (*Что ты начередил тут!*) || *Сев. сиб.* ‘вообще готовить, подготавливать, изготавливать, исправлять, убирать, устраивать, приводить в порядок, опрятать, рядить, ладить, обихаживать.’

|| *Чередить* ‘наблюдать, ухаживать, напр. за коровой’, ‘впору накормить’ и т. п. влд. *Чередить комнаты* иск. ‘мести, вытирать, прибираться’ *Чередить коней на скачку* сиб. ‘подъяровывать, яровать, готовить’. *Чередить* кого, нвг. ‘бранить, щунять’ [4].

В материалах И.И. Срезневского глагол *чередить* зафиксирован со значениями ‘принять, угостить’, ‘насытить’ [5, т. III, с. 1538].

В современном русском литературном языке глагол *чередить* не зафиксирован. В морфемной структуре слова *учредить* произошел процесс опрощения, причиной которого послужила утрата литературным языком производящего глагола *чередить*. Проанализировав весь языковой материал, можно сказать, что исторический префикс *у-* имел значение результативности.

В современном русском языке глагол *упечь* имеет следующие значения: 1. *Разг.* Выпечь до надлежащей степени, как следует. 2. *Прост.* Отправить куда-л. против воли. (*А ты, мой батюшка, не печалься, что тебя упекли в наше захолустье.* Пушкин.) || Лишить свободы, подвергнув какой-л. каре. (*По ошибке заседатели упекли его в острог.* Н. Некрасов.) [1, т. IV, с. 503].

В языке 19 века также был зафиксирован глагол *упечь*, где он имел следующие значения: ‘выпечь, допечь хорошо, сполна, дать дойти’ (*Хлеб сыроват, не упечен.*) || *Кого, куда*, ‘сбыть, сослать, засадить, отправить против воли’ (*Голова зол на него, куда-нибудь да упечет.*) [|| *Упекать* ‘вовлекать кого-либо, делать причастным к чему-либо’ (*Он упёк меня в свидетели.*) *Упекать, упякать* ‘ввести кого-либо в неприятность’, иск. *твр.*]; ‘печься до поспелости’; || ‘убывать по весу’ от печенья. [|| *Упечься* ‘погибнуть насильственно или по несчастному случаю’ (*Переплывая через реку, трое упеклось.*) перм.]. [|| *Упечься* ‘обмануться, ошибиться, попасть в просак’. || *Упекаться* ‘обпачкаться, обмараться’ [4].

На синхронном языковом срезе префикс *у-* в лексеме *упечь* не выделяется. Исторически глагол *упечь* образован от слова *печь* приставочным способом.

Для глагола *печь* в этимологической литературе приводятся соответствия в других языках: праслав. **pektь*: *пеку*; ср. др.-инд. *raktiṣ* ж. ‘варка, вареное кушанье’ [2, т. III, 256]. Лексема *печь* со значением ‘печь’ зафиксирована в материалах И.И. Срезневского.

Принимая во внимание весь вышеизложенный материал, можно говорить о том, что корню **pek-* в переносных значениях была присуща агрессивно-отрицательная коннотация. Производные от глагола *печь*, а также другие синонимичные глаголы с ядерной семьей ‘издавать тепло, гореть, жечь’ обнаруживают целый ряд переносных

метафорических значений, отражающих крайне негативно окрашенные, нежелательные для человека действия. Одним из таких переносов является «подвергаться воздействию огня, гореть → ругать, бранить, сердиться; наказывать»: лит. (прост.) *греть* (сов. в. *взгреть*) ‘порицать за что-либо, высказывать неодобрение; бранить, ругать’; *упечь* (прост.) ‘отправить куда-либо против воли. // Лишить свободы, подвергнув какой-либо каре’; диал. (смол.) *запекать* (*запечь*) ‘бранить’. *Мачеха лихая: дуже сирот запекает* (пск.); ‘отправлять, ссылать кого-либо далеко’ [6, вып. 10, с. 309-310]; (ворон.) *отпалить*, *отпаливать* ‘сказать что-либо со злобой, гневом, раздражением’ [6, вып. 24, с. 266] (костром.), *напекать* ‘надоедать, допекать’ [6, вып. 20, с. 67-68]; *опекать* ‘донимать, опекать кого-либо’ (курск.); ‘оскорблять, огорчать’ [6, вып. 23, с. 247]; (свердл.) *накалка* ‘ругань’ [6, вып. 19, с. 305]; *палиться* ‘браниться’ [6, вып. 2 5, с. 171].

В морфемной структуре глагола *упечь* произошел процесс опрощения, причиной которого послужил разрыв семантической связи между производным и производящим словом. Принимая во внимания все значения корня **рек-*, мы можем сказать, что приставка *у-* в данном слове первоначально имела значение результативности. На фоне приведенных отрицательных оценочных значений можно, по-видимому, говорить и об “отрицательных” трансформациях в значении приставки.

Явления, подобные описанным, наблюдаются в семантике и структуре глаголов *ухищряться*, *угостить*, *угодить* и др. Значение результативности, исторически выявляемое в приставке *у-*, может иметь дополнительные как отрицательные, так и положительные коннотации, отражающие доведение действия соответственно до желательного или, наоборот, до нежелательного результата. Значение результативности во всех проанализированных глаголах совмещалось с грамматическим значением совершенного вида, однако семантический разрыв между производящей и производной основами приводил к обособлению исторически приставочного глагола и его дестимологизации.

Список использованных источников

1 Словарь русского языка: в 4 т. / АН СССР, Ин-т рус. яз.; под ред. А. П. Евгеньевой. 2-е изд. испр. доп. – М.: Русский язык, 1988. – Т. 4: С – Я. – 800 с.

2 Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: в 4 т. / М. Фасмер. – М.: Прогресс, 1986-1987.

3 Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / под ред. О.Н. Трубачева. – М.: Наука, 1977. – Вып. 4. – 235 с.; 1981. – Вып. 8. – 252 с.

4 Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка [Электронный ресурс] /В. И. Даль – Режим доступа: <http://slovari.ru/default.aspx?s=0&p=246>

5 Срезневский, И. И. Словарь древнерусского языка в 3 т. / И. И. Срезневский. – Репринтное издание – М.: Книга, 1989.

6 Словарь русских народных говоров / под ред. Ф.П. Сороколетова – Вып. 1–40. – Л.: Наука, 1965. – 2006.

УДК 811.61.1'373.612.2:002.2

А. Л. Стрижак

Науч. рук. – В. И. Коваль, доктор филол. наук, профессор

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕТАФОРИЗОВАННЫХ ТЕРМИНОВ В СОВРЕМЕННОМ ГАЗЕТНОМ ТЕКСТЕ

В статье анализируется функционирование метафоризованных терминов в современной газете. Выявляются и описываются особенности использования специальных слов как яркого социально-оценочного средства, что выражается в традиционном, узуальном или окказиональном характере их употребления. Устанавливаются изменения в семантике, стилистической окраске и сочетаемости терминов-экспрессем, используемых в газетных текстах. Указываются факторы, влияющие на интенсификацию прагматического потенциала специальных слов.

Современная газета аккумулирует терминологическую лексику и использует её в двух основных функциях: либо как источник новых знаний (сообщение информации), либо как мощное средство воздействия на массовое сознание. Обращение к столь яркому оценочному средству, каким являются метафоризованные термины, значительно активизируется в периоды серьёзных общественных преобразований, требующих от журналистов поиска новых, свежих и броских выразительных средств. Объектом нашего рассмотрения стали контексты, извлечённые из российских и русскоязычных белорусских газет, относящихся преимущественно к сложной переходной эпохе – последнему десятилетию XX века.

На наш взгляд, экспрессивно-оценочный статус метафоризованного термина определяется характером его переносного употребления: традиционным, узуальным или окказиональным. Обратимся к анализу